

Aanvullingsdocument

Verdamperseries

WAARSCHUWING

Voor het juiste gebruik van dit medische apparaat de gebruiksaanwijzing en deze aanvulling lezen en strikt opvolgen.

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

Voor het juiste gebruik van dit medische apparaat de gebruiksaanwijzing en deze aanvulling lezen en strikt opvolgen.

Gebruiksaanwijzing	Onderdeelnummer	Uitgave
D-Vapor/D-Vapor 3000	9037901	14 – 2020-02 en later
Dräger Vapor 2000/3000	DB01261	17 – 2017-09 en later

- Deze aanvulling moet samen met de gebruiksaanwijzing worden bewaard.

Deze aanvulling actualiseert de informatie van de gebruiksaanwijzing in de volgende hoofdstukken.

Informatie over dit document

Handelsmerken

Handelsmerken in eigendom van Dräger

Handelsmerk
D-Vapor®
Dräger-Vapor®
Dräger Fill™

Een lijst van alle landen waar de handelsmerken geregistreerd zijn vindt u op de volgende webpagina: www.draeger.com/trademarks

Handelsmerken van derden-fabrikanten

Handelsmerk	Handelsmerkeigenaar
Selectatec®	Datex-Ohmeda
Suprane®	Baxter International Inc.
SAFE-FIL™	
TORRANE™	Safeline Pharmaceuticals
Quik Fil™	Abbott Laboratories
Dismozon®	BODE Chemie

Handelsmerk	Handelsmerkeigenaar
acryl-des®	Schülke & Mayr
Mikrozid®	
Perform®	
Actichlor®	Ecolab USA
Incidin®	
Oxycide®	
BruTab 6S®	Brulin
Dispatch®	Clorox
Klorsept®	Medentech
Descogen®	Antiseptica
Oxygenon®	
SteriMax®	Aseptix
Cleanisept®	Dr. Schumacher

Klaarmaken voor hergebruik

Dit hoofdstuk vervangt het hoofdstuk "Reiniging en desinfectie".

Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

Gevaar door ondeugdelijk voor hergebruik klaargemaakte producten

Herbruikbare producten moeten worden klaargemaakt voor hergebruik, omdat er anders een verhoogd infectiegevaar bestaat.

- Neem de infectiepreventieregels en de voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik van de gezondheidsinstelling in acht.
- Neem de nationale infectiepreventieregels en voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik in acht.
- Hanteer voor het klaarmaken voor hergebruik gevalideerde procedures.
- Reusable producten na elk gebruik klaarmaken voor hergebruik
- Neem de instructies van de fabrikant ten aanzien van reinigingsmiddelen, desinfectiemiddelen en hergebruik van apparaten in acht.

LET OP

Gevaar door defecte producten

Op voor hergebruik klaargemaakte producten kunnen tekenen van slijtage, zoals scheurtjes, vervormingen, verkleuringen, afbladdering etc. optreden.

Controleer de producten op tekenen van slijtage en vervang deze, indien nodig.

D-Vapor/D-Vapor 3000

WAARSCHUWING

Beschadigingen binnenin de verdamper kunnen tot doseringsfouten leiden en kunnen de patiënt in gevaar brengen. Als er andere vloeistoffen dan het passende anestheticum in de verdamper terechtkomen, kan dit de patiënt in gevaar brengen.

- Dompel de verdamper niet in reinigingsmiddelen.
- Geen reinigingsmiddel onder het stielwiel laten komen.
- Geen reinigingsmiddel in gasin- of -uitgangen of in het vulsysteem laten komen.
- Steriliseer de verdamper niet.
- Geen oplosmiddelen voor de verdamper gebruiken.

Dräger Vapor 2000/3000

WAARSCHUWING

Beschadigingen binnenin de verdamper kunnen tot doseringsfouten leiden en kunnen de patiënt in gevaar brengen. Als er andere vloeistoffen dan het passende anestheticum in de verdamper terechtkomen, kan dit de patiënt in gevaar brengen.

- De verdamper of de vuladapter niet in reinigingsmiddel dompelen.
- Geen reinigingsmiddel onder het stielwiel laten komen.
- Geen reinigingsmiddel in gasin- of -uitgangen of in het vulsysteem laten komen.
- Verdamper of de vuladapter niet steriliseren.
- Geen oplosmiddelen voor de verdamper gebruiken.

Informatie over het klaarmaken voor hergebruik

Neem de nationale infectiepreventieregels en voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik in acht.

Neem het beleid inzake infectiepreventie en de voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik van de gezondheidsinstelling in acht (bijvoorbeeld met betrekking tot de cycli voor het klaarmaken voor hergebruik).

Classificaties voor het klaarmaken voor hergebruik

Classificatie van medische apparaten

De classificatie is afhankelijk van het beoogde gebruik van het medische apparaat. De Spaulding-classificatie is gebaseerd op het risico van infectieoverdracht door de toepassing van het product op de patiënt zonder dat dit op de juiste manier is klaargemaakt voor hergebruik.

Classificatie	Toelichting
Niet-kritisch	Componenten die alleen in aanraking komen met de intacte huid
Semi-kritisch	Onderdelen die ademgas voeren of in aanraking komen met de slijmvliezen of pathologisch veranderde huid
Kritisch	Onderdelen die de huid of slijmvliezen binnendringen of in aanraking komen met bloed

Classificatie van apparaat-specifieke componenten

De volgende classificatie is een aanbeveling van Dräger.

Niet-kritisch

- Bedieningselementen en apparaatoppervlakken

Voor klaarmaken voor hergebruik

Let voorafgaand aan het klaarmaken voor hergebruik (D-Vapor/D-Vapor 3000) op de volgende punten

- 1 Apparaat uitschakelen.
- 2 Ontkoppel de netstekker.

Gevalideerde procedures voor het klaarmaken voor hergebruik

Overzicht van procedures voor het klaarmaken voor hergebruik van de componenten

Componenten	Desinfectie van het oppervlak met reiniging
Apparaatoppervlak	Ja (zie "Desinfectie van het oppervlak met reiniging", pagina 5)

Desinfectie van het oppervlak met reiniging

Oppervlaktedesinfectiemiddel	Fabrikant	Concentratie	Contacttijd
Dismozon plus	BODE Chemie	1,6 %	15 min

Voorwaarden:

- Het oppervlaktedesinfectiemiddel is bereid in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- De instructies van de fabrikant, bijv. met betrekking tot de houdbaarheid of de gebruiksomstandigheden, worden in acht genomen.
- Een niet verontreinigde, pluisvrije doek, gedrenkt in een oppervlaktedesinfectiemiddel, wordt gebruikt voor de oppervlaktedesinfectie met reiniging.

WAARSCHUWING

Gevaar door binnendringende vloeistof

Binnendringende vloeistof kan leiden tot het volgende:

- Schade aan het apparaat
- Elektrische schok
- Apparaatstoringen

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat kan binnendringen.

Reiniging

- 1 Veeg zichtbare vervuiling af met een wegwerpdoek die in een oppervlaktedesinfectiemiddel is gedrenkt. Gooi de doek na gebruik weg.
- 2 Veeg alle oppervlakken af. Daarna mag er geen vervuiling meer zichtbaar zijn.

Oppervlaktedesinfectie

- 3 Veeg de gereinigde oppervlakken opnieuw schoon zodat alle te desinfecteren oppervlakken zichtbaar zijn bevochtigd met oppervlaktedesinfectiemiddel.
- 4 Neem de contacttijd van het oppervlaktedesinfectiemiddel in acht.
- 5 Bevochtig na de contacttijd een nieuwe, niet verontreinigde en pluisvrije doek met water (minimaal leidingwaterkwaliteit).
- 6 Veeg alle oppervlakken af tot er geen resten van het oppervlaktedesinfectiemiddel, zoals schuimresten of strepen, meer zichtbaar zijn.
- 7 Wacht tot de oppervlakken droog zijn.
- 8 Inspecteer de oppervlakken op zichtbare beschadigingen en vervang zo nodig het product.

Opslag en transport

Na het klaarmaken voor hergebruik gelden er geen speciale eisen voor de opslag en het transport van het product. Het volgende moet echter in acht worden genomen:

- Droog en stofvrij opslaan
- Hercontaminatie en schade tijdens het transport vermijden

Alle verdere informatie over opslag en transport, die in de begeleidende documenten is opgenomen, moet in acht worden genomen.

Andere middelen en procedures voor het klaarmaken voor hergebruik

Desinfectiemiddelen

Gebruik desinfectiemiddelen die volgens de nationale regelgeving zijn goedgekeurd en zijn geschikt voor de betreffende procedures voor het klaarmaken voor hergebruik en de beoogde toepassing.

- Virucide of virucide bij omhulde virussen

Neem de instructies voor oppervlaktedesinfectiemiddelen van de fabrikant in acht.

Uit de tests bleek een goede materiaalverdraagzaamheid van de volgende oppervlaktedesinfectiemiddelen:

Oppervlaktedesinfectiemiddel

Tests door de fabrikanten van de oppervlaktedesinfectiemiddelen hebben aangetoond, dat de verschillende middelen minimaal over de volgende werkingsspectra beschikken:

- Bactericide
- Levurocide

Klasse van de werkzame stof	Oppervlaktedesinfectiemiddel	Fabrikant	Lijstvermelding
Chloorafplitsende middelen	BruTab 6S	Brulin	EPA ¹⁾
	Clorox Professional Disinfecting Bleach Cleaner	Clorox	EPA
	Dispatch Hospital Cleaner Disinfectant Towels with Bleach		
	Klorsept 17	Medentech	EPA
	Actichlor plus	Ecolab USA	EPA
Zuurstofafplitsende middelen	Descogen Liquid	Antiseptica	CE
	Descogen Liquid r.f.u.		
	Oxygenon Liquid r.f.u.		
	Dismozon plus	BODE Chemie	CE
	Oxycide	Ecolab USA	EPA
	Perform	Schülke & Mayr	CE
	SteriMax Wipes	Aseptix	CE
	Incidin OxyWipes	Ecolab USA	CE

Klasse van de werkzame stof	Oppervlaktedesinfectiemiddel	Fabrikant	Lijstvermelding
Viervoudige ammoniumverbindingen	acryl-des ²⁾	Schülke & Mayr	CE
	Mikrozid alcohol free liquid ²⁾		
	Mikrozid alcohol free wipes ²⁾		
	Mikrozid sensitive liquid ²⁾		
	Mikrozid sensitive wipes ²⁾		
	Cleanisept wipes maxi	Dr. Schumacher	CE
	Surfa'Safe Premium	ANIOS Laboratories	CE
	Wip'Anios Excel		
	Tuffie 5	Vernacare	ARTG ³⁾

1) United States Environmental Protection Agency

2) Virucide bij omhulde virussen

3) Australian Register of Therapeutic Goods

Dräger wijst erop dat middelen die zuurstof of chloor doen vrijkomen bij sommige materialen kleurveranderingen teweeg kunnen brengen. Verandering van kleur is geen indicatie dat het product niet goed werkt.

Het gebruik van andere desinfectiemiddelen is voor eigen risico.

Na het klaarmaken voor hergebruik

Vorbereitung voor hernieuwd gebruik (D-Vapor, D-Vapor 3000)

Controle van de gebruiksgereedheid

Vereisten:

- Het apparaat is gemonteerd en gebruiksklaar gemaakt.

Procedure:

- 1 Controleer de gebruiksgereedheid, zie de gebruiksaanwijzing, hoofdstuk "Gebruik".



Fabrikant



Drägerwerk AG & Co. KGaA

Moislinger Allee 53 – 55

D-23542 Lübeck

Duitsland



+49 451 8 82-0

FAX

+49 451 8 82-2080



<http://www.draeger.com>

9511296 – nl

© Drägerwerk AG & Co. KGaA

Editie/Edition: 1 – 2020-04

Dräger behoudt zich het recht voor om zonder
voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te
brengen aan het medische apparaat.

